



**Конвенция о ликвидации всех  
форм дискриминации в  
отношении женщин**

Distr.: General  
25 August 2006  
Russian  
Original: English

---

**Комитет по ликвидации дискриминации  
в отношении женщин**  
Тридцать шестая сессия  
7–25 августа 2006 года

**Заключительные замечания Комитета по ликвидации  
дискриминации в отношении женщин: Кабо-Верде**

1. Комитет рассмотрел сведенные в один документ первоначальный, второй, третий, четвертый, пятый и шестой периодические доклады Кабо-Верде (CEDAW/C/CPV/1-6) на своих 753-м и 754-м заседаниях 18 августа 2006 года (см. CEDAW/C/SR.753 и 754). Перечень тем и вопросов Комитета содержится в документе CEDAW/C/CPV/Q/6, а ответы Кабо-Верде — в документе CEDAW/C/CPV/Q/6/Add.1.

**Введение**

2. Комитет выражает признательность государству-участнику за ратификацию Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин без оговорок. Он признателен государству-участнику за представление его сводного первоначального, второго, третьего, четвертого, пятого и шестого периодического доклада, который составлен с соблюдением руководящих указаний Комитета в отношении подготовки докладов, но представлен с задержкой и не содержит ссылок на общие рекомендации Комитета. Комитет также выражает признательность за устное выступление, письменные ответы на перечень тем и вопросов, поднятых предсессионной рабочей группой, и дальнейшие разъяснения, данные в ответ на вопросы членов Комитета.

3. Комитет выражает признательность государству-участнику за высокий уровень его делегации во главе с министром аппарата Совета министров по делам государственной реформы и национальной обороны и в составе постоянного представителя Кабо-Верде при Организации Объединенных Наций и представителей различных государственных ведомств с большим опытом работы в различных областях, охваченных в Конвенции. Комитет высоко оценивает открытый и конструктивный диалог между делегацией и членами Комитета.

4. Комитет с признательностью отмечает, что в процессе подготовки доклада участвовали представители государственных органов и неправительственных организаций.



5. Комитет с удовлетворением отмечает, что в докладе говорится о мерах, принимаемых государством-участником для достижения стратегических целей, которые были поставлены в Пекинской декларации и Платформе действий, принятых на четвертой Всемирной конференции по положению женщин.

#### **Позитивные аспекты**

6. Комитет выражает признательность государству-участнику за рассмотрение вопросов гендерного равенства и улучшения положения женщин с позиции соблюдения прав человека и за следование положениям международных документов по правам человека при разработке национального плана по обеспечению равенства между мужчинами и женщинами на период 2005–2009 годов и национальной программы борьбы с бедностью.

7. Комитет приветствует заявленную государством-участником решимость и политическую волю в полном объеме осуществлять положения Конвенции и работать в направлении скорейшей ратификации Факультативного протокола к Конвенции.

8. Комитет выражает признательность государству-участнику за его последние реформы в сфере законодательства, направленные на обеспечение выполнения его обязательств по Конвенции. В частности, он выражает удовлетворение в связи с вступлением в силу нового Уголовного кодекса (2004 год), нового Уголовно-процессуального кодекса (2005 год), Декрета-распоряжения № 10/2004 от 8 ноября 2004 года об оказании правовой помощи, Декрета-распоряжения № 8/2005 от 10 октября 2005 года, регулирующего порядок создания арбитражных центров, и Декрета № 30/2005 от 9 мая 2005 года о создании медицинских центров, а также в связи с принятием Декрета № 62/2005 от 10 октября 2005 года о создании правовых центров в целях расширения доступа к правосудию.

9. Комитет выражает признательность государству-участнику за создание в 1994 году Института по изучению положения женщин, впоследствии переименованного в Институт гендерного равенства и равноправия, и за формирование в 2004 году национальной комиссии по правам человека и вопросам гражданства, а также за принятие национальной программы борьбы с бедностью, плана действий по вопросам прав человека и гражданства и национального плана по обеспечению равенства между мужчинами и женщинами на период 2005–2009 годов.

10. Комитет выражает признательность государству-участнику за его регулярное сотрудничество и налаживание партнерских связей с неправительственными организациями в целях осуществления Конвенции, в частности в том, что касается реализации программ технической профессиональной подготовки, предназначенных для женщин, которые находятся в особенно неблагоприятном положении, расширения возможностей женщин заниматься доходоприносящими видами деятельности, осуществления инициатив и проведения кампаний по разъяснению проблемы бытового насилия и прав женщин и оказания содействия в планировании и реализации различных программ и проектов по гендерной тематике.

### Основные проблемные области и рекомендации

11. Отмечая, что в суде любой человек может сослаться на положения международных документов, Комитет выражает беспокойство по поводу того, что положения Конвенции, включая общие рекомендации Комитета, толкующие Конвенцию, не получили широкого распространения в стране и не используются при возбуждении в судах дел по факту дискриминации по признаку пола.

12. **Комитет призывает государство-участник широко распространить Конвенцию и общие рекомендации Комитета среди всех заинтересованных лиц, включая работников государственных министерств, парламентариев судей, политические партии, неправительственные организации, частный сектор и широкую общественность. Комитет также рекомендует государству-участнику разработать информационные программы и наладить работу по изучению положений Конвенции, в том числе выступить с инициативами, направленными на ознакомление с ними судей, адвокатов и прокурорских работников на всех уровнях.**

13. Комитет отмечает, что, хотя в Конституции закреплён принцип равенства, государство-участник в своих планах и программах обычно использует наряду с термином «равенство» термин «справедливость». Комитет беспокоит то обстоятельство, что термин «справедливость» может допускать двойное толкование, когда речь идет о достижении фактического равенства между женщинами и мужчинами по смыслу Конвенции.

14. **Комитет настоятельно призывает государство-участник исходить из того, что термины «справедливость» и «равенство» не являются синонимами и что эти два понятия нельзя смешивать. Конвенция направлена на ликвидацию дискриминации в отношении женщин и обеспечение де-юре и де-факто (юридического и фактического) равенства между женщинами и мужчинами. Поэтому Комитет рекомендует государству использовать термин «равенство» при описании всех его усилий, направленных на практическую реализацию принципа равенства мужчин и женщин, как того требует статья 2 Конвенции.**

15. Приветствуя тот факт, что объем людских и финансовых ресурсов, необходимых для обеспечения слаженной работы национального механизма по улучшению положения женщин, с годами увеличился, Комитет обеспокоен тем, что, поскольку основными источниками финансирования работы национального механизма являются международные организации, национальный механизм может столкнуться с проблемой нехватки ресурсов в будущем. Комитет также беспокоит сдержанное отношение к реализации гендерной стратегии со стороны всех государственных учреждений и отсутствие надежного механизма, который координировал бы ход реализации гендерной стратегии и анализировал достигнутые результаты.

16. **Комитет рекомендует государству-участнику предусмотреть и обеспечить стабильное выделение людских и финансовых ресурсов, необходимых для работы национального механизма по улучшению положения женщин, по линии государственного бюджета, а также посредством налаживания двустороннего и международного сотрудничества, с тем чтобы национальный механизм располагал всеми возможностями для дальнейшего осуществления программ и проектов по обеспечению гендерного равенства и**

улучшению положения женщин. Комитет призывает государство-участник активизировать осуществление гендерной стратегии в рамках всех направлений политики и всех программ через укрепление потенциала национального механизма выполнять координационные функции. Сюда должно также входить расширение возможностей всех министерств и ведомств эффективно использовать гендерную стратегию, в частности через организацию подготовки государственных служащих по гендерным вопросам и наращивание соответствующего потенциала.

17. Комитет беспокоит сохранение широко распространенных традиционных патриархальных стереотипных представлений о роли и обязанностях женщин и мужчин в семье и обществе в целом.

18. Комитет настоятельно призывает государство-участник распространять информацию о содержании Конвенции в системе образования, а также пересмотреть содержание школьных учебников и организовать подготовку по вопросам прав человека и равенства мужчин и женщин в стремлении изменить сложившиеся стереотипные представления и взгляды в отношении роли женщин и мужчин. Он рекомендует проводить и с женщинами, и с мужчинами информационно-разъяснительную работу и добиваться распространения в средствах массовой информации позитивного образа женщин, имеющих одинаковые с мужчинами статус и обязанности в семье и обществе.

19. Приветствуя меры, принимаемые государством для искоренения насилия, которому подвергаются женщины, в том числе включение бытового насилия в число уголовно наказуемых преступлений, предусмотренных в Уголовном кодексе, вступившем в силу в 2004 году, Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что случаи насилия в отношении женщин, в том числе бытового насилия, продолжают иметь место в стране. Комитет также беспокоит недостаточное освещение в докладе случаев проявления сексуального насилия.

20. Комитет призывает государство-участник придерживаться в своей работе комплексного и последовательного подхода к искоренению насилия в отношении женщин, который должен включить превентивные действия, меры по организации подготовки судебных работников, с тем чтобы повысить их гендерную компетентность при рассмотрении дел по фактам насилия в отношении женщин, а также меры по оказанию поддержки жертвам насилия. Он также призывает государство-участник обеспечить, чтобы лица, виновные в совершении насилия, несли ответственность в установленном законом порядке. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику внимательно следить за эффективностью своей политики и программ в области профилактики насилия и оказания помощи жертвам всех форм насилия, включая сексуальное.

21. Приветствуя меры, принятые для борьбы с торговлей людьми, в том числе ратификацию Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и подписание двусторонних соглашений как по гражданским, так и уголовным вопросам с рядом других государств, Комитет выражает обеспокоенность тем обстоятельством, что Кабо-Верде по-прежнему выступает страной транзита для женщин и девочек, являющихся объектом купли-

продажи. Комитет также беспокоят эксплуатация женщин и девочек, которые занимаются проституцией, чтобы выжить, а также потенциальные негативные последствия роста туризма в плане активизации проституции.

**22. Комитет призывает государство-участник принять дополнительные меры для противодействия торговле женщинами и девочками и эксплуатации проституции, а также активизировать международное, региональное и двустороннее сотрудничество со странами происхождения, транзита и назначения женщин и девочек, являющихся объектом купли-продажи, в целях усиления борьбы с этим явлением. Комитет просит государство-участник принять меры, направленные на улучшение социального и экономического положения женщин, и тем самым на борьбу с проституцией, внимательно отслеживать влияние роста туризма на масштабы проституции и активизировать соответствующие превентивные меры, а также создать службы для реабилитации и реинтеграции женщин и девочек, вовлеченных в проституцию.**

23. Приветствуя расширение участия женщин в ряде назначенных органов, в том числе судебных, где женщины составляют 46,9 процента от всего числа работающих, Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что участие женщин в выборных органах остается низким. Комитет беспокоит то обстоятельство, что, хотя Избирательный кодекс и предусматривает механизмы для активизации участия женщин в политической и общественной жизни, не принято никаких нормативно-правовых актов, регулирующих создание этих механизмов.

**24. Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать и расширить участие женщин в выборных и назначенных органах, в том числе подготовить необходимое законодательство о создании механизма, предусмотренного в Избирательном кодексе, и принять временные специальные меры в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией 25 Комитета, касающейся временных специальных мер, а также его общей рекомендацией 23 о женщинах и их участии в общественной жизни. Комитет просит государство-участник наладить работу по информированию общественности о важном значении участия женщин в общественной и политической жизни и в принятии решений как одного из принципов демократии. Он также просит государство-участник поощрять мужчин к тому, чтобы они наравне с женщинами несли домашние обязанности, что позволило бы женщинам посвящать больше времени общественной и политической жизни.**

25. Приветствуя усилия, предпринимаемые государством-участником для обеспечения того, чтобы женщины имели доступ ко всем уровням образования, и отмечая одинаковое соотношение девочек и мальчиков на различных уровнях системы образования, Комитет вновь выражает обеспокоенность высоким уровнем неграмотности среди женщин в стране (32,8 процента), особенно в сельских районах (44 процента). Комитет также беспокоит то, что девочки и женщины по-прежнему стремятся получить образование в тех областях, которые традиционно считаются «женскими», и что они недостаточно представлены среди работников технических профессий. Комитет далее беспокоит то обстоятельство, что значительное число беременных девочек, которые согласно дей-

ствующему законодательству «временно освобождаются от посещения учебных занятий», после родов в школу не возвращаются.

26. **Комитет рекомендует государству-участнику продолжать и активизировать свои усилия по повышению уровня грамотности девочек и женщин, особенно сельских, путем принятия и осуществления комплексных программ в сотрудничестве с гражданским обществом на формальном и неформальном уровнях и путем обучения и профессиональной подготовки взрослых. Комитет призывает государство-участник содействовать профессиональной ориентации мальчиков и девочек, с тем чтобы большее число девочек приобретали научно-технические профессии. Комитет просит государство-участник продолжить анализ положений законодательства, предусматривающих «временное освобождение беременных девочек от учебных занятий» с целью обеспечить, чтобы указанные положения обеспечивали достижение заданной цели, заключающейся в том, чтобы пережившие беременности ученицы возобновляли учебу, а не покидали школу. Комитет рекомендует государству-участнику осуществить дальнейшие меры поддержки беременных девочек и активизировать работу по повышению информированности учащихся средних школ о методах предупреждения беременности в подростковом возрасте. Комитет призывает государство-участник осуществлять мониторинг и на регулярной основе давать оценку тому, насколько эффективны такая политика и программы, способствующие осуществлению в полном объеме статьи 10 Конвенции.**

27. Приветствуя принятие законодательных мер по обеспечению равных прав мужчин и женщин на труд, Комитет выражает беспокойство по поводу наличия фактической дискриминации, которой подвергаются работающие женщины, подтверждением чему служат практика найма, разрыв в оплате труда и профессиональная сегрегация. Его беспокоит то, что работа в государственном и частном секторах регулируется разными нормативно-правовыми актами; разница особенно заметна в льготах, которые предоставляются женщине в связи с рождением ребенка и которые в государственном секторе значительно более широкие, чем в частном секторе. Комитет также беспокоит то, что ситуация с занятостью в новых формирующихся секторах, таких, как туризм и легкая промышленность, может негативно сказаться на положении женщин, если их право на труд не будет должным образом гарантировано.

28. **Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить для женщин и мужчин равные возможности на рынке труда в соответствии со статьей 11 Конвенции и согласовать трудовое законодательство в государственном и частном секторах, особенно в части его положений, касающихся предоставления льгот в связи с рождением ребенка. Комитет просит государство-участник уделить особое внимание ситуации с занятостью женщин в секторах туризма и легкой промышленности. Он также призывает государство-участник включить в его следующий доклад подробную информацию о принятых мерах и об их эффективности с точки зрения создания равных возможностей для женщин.**

29. Приветствуя значительный прогресс, достигнутый в улучшении доступа женщин к услугам по охране репродуктивного здоровья, Комитет выражает беспокойство в связи с по-прежнему высокими коэффициентами материнской смертности, в том числе в результате небезопасных аборт, что может

служить указанием на то, что существующие программы полового воспитания являются недостаточными и что, возможно, в них не уделяется достаточно внимания всем аспектам профилактики, включая профилактику беременности в раннем возрасте и борьбу с болезнями, передаваемыми половым путем, и ВИЧ/СПИДом. Отмечая работу организаций гражданского общества в области предоставления услуг по охране репродуктивного здоровья, Комитет вместе с тем обеспокоен, приняты ли нормативы контроля за качеством предоставляемых услуг и соблюдением этических норм. Комитет далее обеспокоен тем, что планируемое введение платы за пользование медицинскими услугами может ограничить доступ к этим услугам для женщин, особенно из числа наиболее уязвимых групп.

**30. Комитет призывает государство-участник еще более расширить доступ к услугам по охране сексуального и репродуктивного здоровья, в том числе к информации и услугам в области планирования семьи, особенно в сельских районах, а также к медицинской помощи во время беременности, родов и в послеродовой период, и установить базовые показатели для достижения поставленной в Декларации тысячелетия цели сокращения материнской смертности. Он также рекомендует государству-участнику активизировать его меры по информированию общественности об имеющихся методах контрацепции и расширению доступа к этим методам, с тем чтобы женщины и мужчины могли принимать взвешенные решения о числе детей и распределении рождений по периоду брака, и чтобы женщины не совершали небезопасных аборт, которые могут приводить к летальному исходу, увеличивая тем самым коэффициент материнской смертности. Он далее рекомендует широко пропагандировать половое воспитание, ориентированное, в первую очередь, на девочек и мальчиков подросткового возраста, с уделением особого внимания профилактике беременности в раннем возрасте и контролю за распространением болезней, передаваемых половым путем, и ВИЧ/СПИДа. Комитет рекомендует также обеспечить регулярный контроль за услугами по охране репродуктивного здоровья, предоставляемыми организациями гражданского общества, как в плане качества предоставляемых услуг, так и соблюдения этических норм. Комитет рекомендует далее государству-участнику обеспечить контроль за введением платы для пользователей с целью исключить любые возможные негативные последствия этой меры, особенно для женщин-представительниц наиболее уязвимых групп.**

31. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что от бедности, в первую очередь, страдают женщины, в частности женщины, возглавляющие домохозяйства, безработные женщины и женщины с низким уровнем образования, особенно сельские.

**32. Комитет настоятельно призывает государство-участник уделять особое внимание нуждам малоимущих женщин, особенно в сельских районах. Он настоятельно призывает государство-участник обеспечивать этим женщинам доступ к образованию, земле и технологиям, а также возможность заниматься доходоприносящими видами деятельности. Комитет также рекомендует государству-участнику собирать данные о положении сельских женщин для включения в его следующий доклад.**

33. Комитет обеспокоен также тем, что в соответствии с законом возраст вступления в брак для мальчиков и девочек составляет 18 лет, однако может быть снижен как для мальчиков, так и для девочек до 16 лет. Признавая, что доля браков, заключаемых в этом возрасте, весьма невелика, Комитет, тем не менее, по-прежнему обеспокоен тем, что это может стимулировать заключение браков в раннем возрасте.

34. Комитет просит государство-участник проводить информационно-разъяснительную работу, направленную на обеспечение гендерного равенства в вопросах брака и семейных отношений, как к этому призывает общая рекомендация 21 Комитета, касающаяся равенства в вопросах брака и семейных отношений, в том числе принять меры, направленные на устранение полигамии и строгое соблюдение положений о минимальном возрасте вступления в брак в 18 лет как для мальчиков, так и для девочек.

35. Комитет беспокоит то, что в докладе не содержится достаточных статистических данных о положении женщин во всех областях, охваченных в Конвенции. Комитет также беспокоит отсутствие в докладе информации об эффективности принимаемых мер и результатах, достигнутых в различных сферах действия Конвенции.

36. Комитет призывает государство-участник включить в его следующий доклад статистические данные и данные анализа положения женщин в разбивке по признаку пола и отдельно по сельским и городским женщинам с указанием эффективности принятых мер и результатов, достигнутых в практической реализации принципа фактического равенства женщин.

37. Комитет призывает государство-участник ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и согласиться как можно скорее с поправкой к пункту 1 статьи 20 Конвенции, касающейся продолжительности заседаний Комитета.

38. Комитет настоятельно призывает государство-участник при выполнении его обязательства по Конвенции использовать в полной мере Пекинскую декларацию и Платформу действий, которые дополняют и развивают положения Конвенции, и просит государство-участник включить информацию об этом в его следующий периодический доклад.

39. Комитет подчеркивает, что полное и эффективное осуществление Конвенции является неременным условием достижения целей в области развития, поставленных в Декларации тысячелетия. Он призывает учитывать гендерные аспекты и конкретно отражать положения Конвенции во всех усилиях, направленных на достижение этих целей, и просит государство-участник включить в его следующий периодический доклад информацию по данному вопросу.



40. Комитет признателен государству-участнику за ратификацию семи основных международных документов в области прав человека<sup>1</sup>. Он отмечает, что присоединение государства-участника к семи основным международным инструментам в области прав человека способствует реализации женщинами своих прав человека и основных свобод во всех сферах жизни.

41. Комитет просит обеспечить широкое распространение настоящих заключительных замечаний в Кабо-Верде, с тем чтобы информировать население, в том числе должностных лиц государственных органов, политиков, парламентариев, а также женские и правозащитные организации, о мерах, которые уже приняты с целью обеспечить юридическое и фактическое равенство женщин, а также будут приняты в будущем. Комитет просит государство-участник продолжать широко распространять, особенно среди женских и правозащитных организаций, Конвенцию и Факультативный протокол к ней, общие рекомендации Комитета, Пекинскую декларацию и Платформу действий, а также заключительные документы двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

42. Комитет просит государство-участник отреагировать в своем следующем периодическом докладе по статье 18 Конвенции на озабоченности, выраженные в настоящих заключительных замечаниях. Комитет предлагает государству-участнику представить свой седьмой периодический доклад, запланированный на сентябрь 2006 года, и свой восьмой периодический доклад, срок представления которого наступает в 2010 году, в виде сводного доклада в сентябре 2010 года.

---

<sup>1</sup> Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенция о правах ребенка и Международная конвенция о защите прав всех трудящихся мигрантов и членов их семей.